

## Fiche d'information sur le virus Zika Août 2016

Les premiers cas de transmission du virus Zika par les moustiques ont été confirmés aux États-Unis et le virus continue d'être actif dans certaines parties d'Amérique latine et des Caraïbes. Nombreux sont ceux dans l'Église épiscopale, tant aux États-Unis que dans la Province IX et en Haïti, qui s'interrogent sur l'impact que cela peut avoir sur leur mission et leur ministère au niveau local.

Episcopal Relief & Development collabore avec un cercle de conseillers à l'étude de la menace du virus Zika pour les populations et les institutions au sein de l'Église épiscopale, en mettant particulièrement l'accent sur les États-Unis continentaux. Composé de membres du personnel d'Episcopal Relief & Development, de coordonnateurs diocésains de catastrophes des États-Unis et d'experts en matière de santé publique, le groupe travaille à la création de documents d'information contenant des conseils et des recommandations pour les congrégations épiscopales et autres institutions liées à l'église.

Cette fiche d'information a pour objet d'aider à démystifier le virus Zika et à proposer des exemples de textes de communication au sujet de la transmission, des risques et des précautions.

### Points principaux :

- **La plupart des personnes qui sont infectées par le virus Zika n'ont aucun symptôme**
- **Le plus grand risque que présente le virus Zika est pour le fœtus en développement**
- **Les femmes enceintes et celles pouvant tomber enceintes doivent envisager d'éviter les régions où le virus Zika est endémique et doivent adopter des pratiques sexuelles protégées avec tout partenaire sexuel susceptible d'être porteur du virus Zika**
- **Exception faite des femmes enceintes (ou celles pouvant tomber enceintes) et leurs partenaires sexuels, il n'y a aucune raison d'annuler des projets de voyage (y compris un camp de vacances aux États-Unis ou un voyage de mission) ou des projets de ministère si les directives de prévention contre les piqûres de moustiques sont appliquées.**

### Le virus Zika en bref :

- **La plupart des personnes qui sont infectées par le virus Zika n'ont aucun symptôme** ; les personnes qui tombent malades peuvent avoir une fièvre et une

éruption pendant 7 à 10 jours. Elles peuvent récupérer avec du repos et en buvant beaucoup de liquides.

- **Le plus grand risque que présente le virus Zika est pour le fœtus en développement** ; par conséquent les personnes qui doivent être les plus prudentes sont les femmes enceintes, ou celles pouvant tomber enceintes dans un avenir proche et leurs partenaires sexuels.
- **Une prévention normale contre les piqûres de moustiques** (protection de la peau par vêtement ou produit antimoustique, installation de moustiquaires, élimination des eaux stagnantes) protégera contre le virus Zika et d'autres maladies transmises par les moustiques.
- **Les personnes infectées peuvent transmettre le virus par contact sexuel** avant, pendant et après toute manifestation de signes de maladie (la durée est encore à l'étude) ; abstinence ou pratiques sexuelles protégées doivent être adoptées pour prévenir la transmission du virus. Il est maintenant prouvé que la transmission du virus par voie sexuelle de la femme à l'homme peut survenir, en sus de la transmission de l'homme à la femme et de l'homme à l'homme prouvée précédemment.
- Comme un grand nombre de maladies, le virus Zika peut causer des **complications plus graves pour les personnes ayant un système immunitaire affaibli** et il est conseillé à ces patients de prendre des précautions pour éviter le virus Zika et toutes autres maladies transmises par les moustiques.

**La transmission du virus Zika est déjà active dans certaines parties d'Amérique latine et des Caraïbes mais le risque d'une épidémie dans la zone continentale des États-Unis est faible en raison de :**

- La **période brève** de transmission
- La **population** relativement **peu nombreuse** infectée à un moment donné
- Les solides infrastructures et **programmes de contrôle des moustiques** aux États-Unis.

**Les femmes enceintes** doivent envisager de modifier leurs projets de voyage et leur comportement pendant la durée de leur grossesse pour éviter les zones où le virus Zika est endémique. **Leurs partenaires sexuels** doivent savoir que le virus peut être transmis par voie sexuelle.

**Les femmes pouvant tomber enceintes** doivent envisager de s'abstenir de toute relation sexuelle ou utiliser de façon continue une méthode de contrôle des naissances efficace si elles résident ou voyagent dans des zones où le virus Zika est endémique ou si leurs partenaires sexuels résident ou voyagent dans des zones où le virus Zika est endémique ou ont eu des contacts sexuels non protégés avec des personnes qui y résident ou y voyagent.

Le 1<sup>er</sup> août 2016, les Centres américains de contrôle des maladies (CDC) ont publié un **avertissement aux voyageurs** en ce qui concerne un quartier de Miami après qu'il ait été fait état de plusieurs cas résultant probablement d'une transmission locale par les moustiques. Veuillez consulter le site Web des CDC où figure une liste à jour des avertissements aux voyageurs : <http://www.cdc.gov/zika/geo/index.html>

**Exception faite des femmes enceintes (ou celles pouvant tomber enceintes sous peu) et leurs partenaires sexuels, il n'y a aucune raison d'annuler des projets de voyage (y compris un camp de vacances aux États-Unis ou un voyage de mission) ou des projets de ministère si les directives de prévention contre les piqûres de moustiques sont appliquées.**

---

## **Autres questions fréquemment posées**

### **Le virus Zika est-il nouveau ? Où le trouve-t-on ?**

En 1952, les premiers cas humains du virus Zika ont été trouvés en Ouganda et en Tanzanie. Aujourd'hui, le virus est présent dans de nombreuses régions du monde. Des foyers de virus Zika ont été signalés dans des zones tropicales en Afrique, en Asie du Sud-Est, dans les îles du Pacifique et, plus récemment, dans des parties d'Amérique du Sud, d'Amérique Centrale, du Sud de l'Amérique du Nord (c.-à-d. au Mexique et au Sud de la Floride) et dans les îles des Caraïbes. Les CDC tiennent à jour une carte des pays à transmission active du virus Zika qui se trouve à l'adresse suivante : <http://www.cdc.gov/zika/geo/active-countries.html>

### **Quels sont les symptômes ?**

Environ 80 % des personnes infectées par le virus Zika n'ont aucun symptôme. Pour les autres, les symptômes sont généralement bénins et consistent en une fièvre et une éruption qui dure de 7 à 10 jours. Parmi les autres symptômes, on relève une éruption cutanée, des douleurs articulaires ou musculaires, de la conjonctivite ou des maux de tête. Les CDC disent que l'infection par le virus Zika au cours de la grossesse peut causer la microcéphalie et d'autres anomalies cérébrales graves et les recherches menées par les CDC suggèrent également que le syndrome de Guillain-Barré (GBS) est fortement associé au virus Zika, bien que seul un faible pourcentage de personnes infectées récemment par le virus Zika sont atteintes du GBS.

### **Comment le virus Zika se transmet-il ?**

Le virus Zika est transmis à des personnes par les piqûres des moustiques *Aedes* infectés, par la transmission sexuelle ou la transmission de la mère au fœtus. Il est maintenant prouvé que la transmission sexuelle de la femme à l'homme peut survenir, en sus de la transmission de l'homme à la femme et de l'homme à l'homme prouvée précédemment. Les CDC informent que le virus Zika peut rester dans le sperme plus longtemps que dans les autres fluides corporels et que la transmission est possible même si la personne infectée n'a plus de symptômes à ce moment là.

### **Quelles précautions dois-je prendre ?**

Les personnes voyageant dans des régions où le virus Zika est endémique doivent suivre les directives normales visant à prévenir les maladies transmises par les moustiques, à savoir produits antimoustiques, port de chemises à manches longues et pantalons longs, en s'assurant que les moustiquaires ne sont pas trouées et qu'elles sont placées à toutes les sorties et en utilisant des moustiquaires de lit dans les lieux de couchage. Les moustiques porteurs du virus Zika « se nourrissent agressivement pendant la journée » et piquent à tout moment du jour et de la nuit si bien que les protections de jour sont importantes et les moustiquaires sont préventives mais ne sont pas entièrement suffisantes pour combattre la transmission.

La prévention de la transmission du virus Zika par contact sexuel consiste à s'abstenir de tout contact sexuel ou d'adopter des pratiques sexuelles protégées de façon continue et correcte. Les directives se trouvent à l'adresse suivante : <http://www.cdc.gov/zika/transmission/sexual-transmission.html>. Toutes informations complémentaires sur la transmission du virus Zika sont disponibles à l'adresse suivante: <http://www.cdc.gov/zika/index.html>.

### **Pourquoi les médias des États-Unis se préoccupent-ils du virus Zika ?**

Il est possible qu'il y ait des foyers isolés de virus Zika cet été dans la zone continentale des États-Unis, outre les foyers qui ont été signalés en Amérique latine et dans les Caraïbes, mais vraisemblablement pas d'épidémies. La Floride connaît une transmission localisée par les moustiques et des parties du Texas et de Hawaï sont aussi à un risque plus élevé, en fonction des expériences passées avec des virus semblables tels que le Chikungunya et la dengue. Il y a déjà des zones actives de transmission du virus Zika dans certaines parties d'Amérique latine, dans les Caraïbes, à Porto Rico et dans d'autres territoires des États-Unis. Les administrations gouvernementales locales prennent des mesures par le biais de campagnes de sensibilisation, de l'élimination des eaux stagnantes, de l'application de pesticides et de la participation à la localisation des moustiques. De manière générale, les États-Unis disposent de programmes de contrôle des moustiques avancés. Dans les pays et territoires des Caraïbes et d'Amérique latine, la prise de conscience du contrôle des moustiques est également revigorée et accrue.

Du fait de la présence d'autres maladies transmises par les moustiques, comme le virus du Nil occidental, la dengue, le virus du chikungunya et le paludisme, la prévention contre les piqûres de moustiques (protection de la peau par vêtement et/ou produit antimoustique, installation de moustiquaires et élimination de toute eau stagnante) est TOUJOURS importante et doit être appliquée dans les zones à haut risque.

### **Quels ministères de l'église doivent être particulièrement conscients de ce risque de maladie ?**

Dans les territoires de l'Église épiscopale, tant aux États-Unis qu'en Haïti et dans la Province IX, les ministères qui travaillent avec les populations vulnérables doivent aider à diffuser des informations précises sur la prévention et, si possible, augmenter l'accès à la protection contre les moustiques et aux préservatifs. Aux États-Unis, les populations vulnérables sont entre autres les ouvriers agricoles et les communautés immigrées qui peuvent voyager vers et en provenance de pays où le virus Zika est endémique, ainsi que les populations sans-abri.

Si vous êtes intéressé à organiser des messages de santé concernant le virus Zika dans votre diocèse, veuillez contacter Episcopal Relief & Development à l'adresse suivante: [programs@episcopalrelief.org](mailto:programs@episcopalrelief.org).

### **Avec nos remerciements à :**

- *Keith Adams (New Jersey)*
- *John D. Clements, PhD (Louisiane)*
- *James Cockey, MD (Easton)*
- *Mike Corey (Connecticut)*
- *Elizabeth Jordan, RN, PhD (Massachusetts)*
- *Tim Kingsley (Minnesota)*
- *Rév. Karl Lusk (Kentucky)*
- *Tony Powell (Lexington)*
- *Dick Raub (Oregon)*
- *Ed Robertson (Pennsylvanie Centre)*
- *Rév. Diacre Mike Sircy (Floride Sud-Ouest)*
- *Sharon Tillman (Maryland)*

### **Liens utiles des CDC :**

Informations générales :

<http://www.cdc.gov/zika/index.html>

Prévention contre le virus Zika :

<http://www.cdc.gov/zika/prevention/index.html>

Pour les voyageurs :

[http://www.cdc.gov/chikungunya/pdfs/fs\\_mosquito\\_bite\\_prevention\\_travelers.pdf](http://www.cdc.gov/chikungunya/pdfs/fs_mosquito_bite_prevention_travelers.pdf)

[http://www.cdc.gov/zika/pdfs/fs\\_mosquito\\_bite\\_prevention\\_travelers\\_spanish.pdf](http://www.cdc.gov/zika/pdfs/fs_mosquito_bite_prevention_travelers_spanish.pdf)

Conseils pour le contrôle des moustiques :

[http://www.cdc.gov/chikungunya/pdfs/control\\_mosquitoes\\_chikv\\_denv\\_zika.pdf](http://www.cdc.gov/chikungunya/pdfs/control_mosquitoes_chikv_denv_zika.pdf)

[http://www.cdc.gov/chikungunya/pdfs/control\\_mosquitoes\\_chikv\\_denv\\_zika\\_spanish.pdf](http://www.cdc.gov/chikungunya/pdfs/control_mosquitoes_chikv_denv_zika_spanish.pdf)